

8ª Edição

9 JUNHO  
A  
21 JULHO  
2016

SEMPRE ÀS 22H

! festival  
intermunicipal  
de músicas  
do mundo

**festim**

WWW.FESTIM.PT | WWW.DORFEU.PT

Águeda • Albergaria-a-Velha  
Sever do Vouga • Ovar  
Estarreja • Oliveira do Bairro



Eis-nos chegados à edição 8 de uma aventura fascinante. Em 2009, uma série de Municípios confiou na ideia peregrina de realizar, em conjunto, um festival intermunicipal de músicas do mundo. Cumpre-se,

em 2016, uma etapa sólida do projeto, com oito edições realizadas.

O modelo partilhado deste evento, apostando nas sinergias de escala, tem permitido apresentar grupos e artistas de uma dimensão surpreendente. De outra forma, que não em rede, seria improvável ou mesmo impossível qualquer cartaz como os que têm sido apresentados anualmente ao público da região.

Aos grandes nomes que já passaram pelo festival, juntam-se outros tão grandes ou maiores nesta 8ª edição. Dos 15 concertos programados apenas três serão em sala, dando força à ideia de um verdadeiro Festim, com a festa a extravasar para o espaço público. Na festiva viagem pela diversidade deste ano há artistas de França, Espanha, Mali, Cuba, Índia, Senegal e Cabo Verde, fazendo-nos chegar correspondência de 4 continentes.

Os seis Municípios parceiros e a d'Orfeu AC apresentam detalhadamente, nestas páginas, o fascinante programa de 2016 do festival intermunicipal de músicas do mundo!

Todos ao 8º Festim!

#### MUNICÍPIOS DA REDE

Águeda  
Albergaria-a-Velha  
Sever do Vouga  
Ovar  
Estarreja  
Oliveira do Bairro

#### APOIO OFICIAL

Ministério da Cultura  
Direção-Geral das Artes

#### INICIATIVA

d'Orfeu AC  
(+351) 234 603 164  
dorfeu@dorfeu.pt  
www.dorfeu.pt  
dorfeu.blogspot.com  
www.facebook.com/dOrfeuAC

EUROPEAN  
FORUM of  
**WORLDWIDE MUSIC**  
FESTIVALS

[www.efwmf.org](http://www.efwmf.org)



[www.effe.eu](http://www.effe.eu)

O Festim é membro do "European Forum of Worldwide Music Festivals" e tem o Selo de Qualidade EFFE.

Sextet à Claques  
FRANÇA



# Sextet à Claques

## FRANÇA

### Baile Trad



Em cima do arranque de um evento cultural em França ligado a uma bola redonda (como o mundo), o Festim aposta em unir o público à volta da música. Com excelentes instrumentistas oriundos de várias cidades francesas, este sexteto é a coqueluche do movimento trad-folk internacional ligado às danças tradicionais. Se os ouvidos e os pés pedirem, os terreiros vão transformar-se num baile interminável. No folgado das chapelloises ou na serenidade das mazurkas, este coletivo apresenta uma sonoridade inusitada juntando trompete e violinos! Garantia de energia. O Festim começa sem cadeiras!

Valère Passeri *violino* Camille Passeri *trompete* Marie Jouis *violino* Arthur Hennebique *contrabaixo* Florian Huygebaert *percussões* Anthony Jambon *guitarra*

qui 9 junho ESTARREJA Parque Municipal do Antuã (Festas do Município)  
sex 10 junho ÁGUEDA Praça do Município (São Sebastião)  
sáb 11 junho ALBERGARIA-A-VELHA Quinta do Torreão (Festival do Pão)

Tomás de Perrate  
ESPANHA



# Tomás de Perrate

## ESPAÑA

### Flamenco

O flamenco chega ao Festim com um dos seus nomes mais experientes. O estilo puro de Tomás de Perrate, 'cantaor' cigano, promete uma viagem à essência da alma flamenca. Com o cante como tradição de família, Tomás traz-nos o vigor de um estilo ancestral e a sua voz emana a pujança do calor andaluz. No Festim com guitarra, palmas, cajón y baile, Perrate será sinónimo da autenticidade de um flamenco que se tornou expressão maior no mundo. É com solenidade que o Festim apresenta Tomás de Perrate, na síntese entre o purismo e a modernidade do flamenco espanhol.

Tomás de Perrate voz Amador Gabarri guitarra Dani de Utrera voz e cajón Alejandro Gonzalez voz e palmas Macarena la Ripa baile



sex 24 junho OLIVEIRA DO BAIRRO Quartel das Artes Dr. Alípio Sol  
sáb 25 junho SEVER DO VOUGA Parque Urbano (Feira do Mirtilo)

Tinariwen  
MALI



# Tinariwen

## MALI

*Desert Blues*



Diretamente do deserto do Sahara, esta banda tuaregue apresenta a sua música orgulhosa e sofrida, um rock rebelde como a sua própria condição. A longa história dos Tinariwen é a de um grupo nómada de refugiados empunhando guitarras e enfeitando plateias pelo mundo. A música profunda dos Tinariwen, com vários dos seus discos gravados em pleno deserto, traz o calor dos blues do norte de África e a diversidade cultural das fronteiras que os seus músicos atravessam. Uma tempestade de areia em forma de música. Eis chegado ao **Festim** o estonteante talento dos Tinariwen!

Ibrahim Ag Alhabib *voz e guitarra* Touhami Ag Alhassane *voz e guitarra* Abdallah Ag Alhousseyni *voz e guitarra* Eyadou Ag Leche *voz e baixo* Saïd Ag Ayad *voz e percussão* Elaga Ag Hamid *voz e guitarra*

qui **30 junho** ALBERGARIA-A-VELHA Quinta do Torreão (Albergaria ConVida)  
sex **1 julho** OVAR Praia de Esmoriz





Ibrahim Ferrer Jr.  
CUBA

# Ibrahim Ferrer Jr.

## CUBA

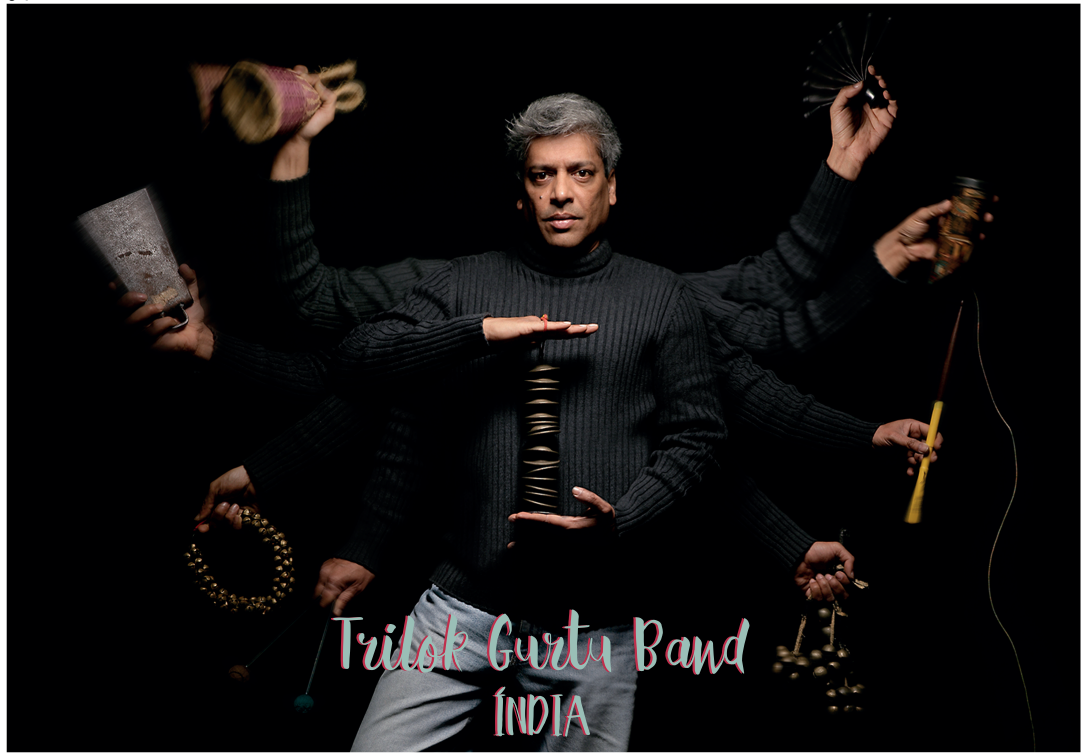
*Cubana*

Ibrahim Ferrer Jr apresenta, com o seu próprio estilo e personalidade, os clássicos da música cubana, boleros e bachatas, em novas versões de grandes temas. Mas também canções inéditas, numa visão moderna que une La Habana ao mundo. Os concertos de Ibrahim Ferrer Jr são noites para desfrutar, com um carisma transversal a várias gerações, no passado como no presente. Continuator de uma estirpe lendária de vocalistas, Ibrahim Ferrer Jr é filho do lendário cantor cubano com o mesmo nome, a quem dedica o seu disco acabado de lançar em 2016. Este ano, temos Cuba no Festim!

Ibrahim Ferrer Jr *voz* Raúl Monteagudo *piano* Dagoberto Diaz Madrazo *percussões* Enrique Pessino Mieres *baixo* Frank Mayea *trumpete*



qui 30 junho OVAR Praia de Esmoriz  
sáb 2 julho SEVER DO VOUGA Parque Urbano



*Triklok Gurta Band*  
INDIA

# Trilok Gurtu Band

## ÍNDIA

*Etno-Jazz*

Percussionista de classe mundial. Conhecido pelas suas experiências de fusão dos ritmos do mundo, Trilok Gurtu é um mestre inigualável nas tablas indianas mas, ao mesmo tempo, senhor de uma linguagem multi-estilística, numa perceção que só um 'globetrotter' como Trilok pode captar. E chega ao **Festim** com o seu quarteto, prometendo espaços de etno-jazz e de fusão, sem esquecer a sua veia de entertainer, sempre em grande interação com o público. A legião de seguidores de Trilok Gurtu, esse percussionista universal, vai acorrer a três concertos seguramente memoráveis.

Trilok Gurtu *percussão e voz* Jonathan Ihlenfeld  
Cuniado *baixo* Jesse Milliner *teclados* Christian Kappe  
*trompete*



qui **7 julho** ÁGUEDA Largo 1º de Maio (AgitÁgueda)  
sex **8 julho** ESTARREJA Cine-Teatro de Estarreja  
sáb **9 julho** SEVER DO VOUGA Parque Urbano

Cheikh Lô  
SENEGAL



# Cheikh Lô

## SENEGAL

*Afro-pop*

A voz de Cheikh Lô é elegante, atraente, espiritual e festiva. Uma pulsação africana cosmopolita, partindo dos subúrbios de Dakar para o mundo. Amado no Senegal e admirado por melómanos de todo o planeta, Cheikh Lô é um dos gigantes da música dessa África criativa que nos arrebatava a cada pulsação. A figura delgada de Cheikh Lô, com décadas de música no corpo, encerra um inovador incansável, empurrando as fronteiras da sua própria música. Lô acaba de ser galardoado com o prémio carreira no maior evento mundial de world music, a Womex 2015. Mais um gigante no Festim!

Cheikh N´Digel Lô voz, guitarra, *timbal* Baye Mahanta Diop guitarra Alassane Cissé baixo Khadim M'Baye percussão (sabar) Wilfrid Zinsou trombone, sax Badou N´Diaye bateria Samba N´Dokh talking drums



qui 14 julho ÁGUEDA Largo 1º de Maio (AgitÁgueda)  
sex 15 julho ALBERGARIA-A-VELHA Cineteatro Alba



*Tito Paris*  
CABO VERDE

# Tito Paris

## CABO VERDE

*Caboverdiana*



Tito Paris é um dos maiores expoentes da música caboverdiana. A voz quente afirma-se sedutora e a guitarra ostenta uma eloquência ainda mais apaixonante. Toda a morabeza cabe neste filho querido de Cabo Verde, esse arquipélago exportador de talentos musicais para o mundo. A melancolia e os movimentos bamboleantes e insinuantes são uma profunda manifestação de “sodade”. Tito Paris, um artista de eleição e embaixador da alma musical do seu país, preserva o génio crioulo e é uma das propostas felizes do Festim 2016, que começa e acaba com grandes tentações para dançar.

Tito Paris *guitarra e voz* Manuel Paris *baixo* Moisés Ramos *piano* Paulo Figueiredo *guitarra eléctrica* António Paris *bateria* Paulino Pina *percussão* Daniel Salomé *saxofone e clarinete* Tomás Pimentel *trompete*

qui 21 julho ÁGUEDA Largo 1º de Maio (AgitÁgueda)



## ÁGUEDA

*Gil Nadais  
Presidente da Câmara*



Águeda volta a receber – durante as Festas de S. Sebastião e no evento AgitÁgueda – o festival intermunicipal de músicas do mundo, que promete, como vem sendo hábito, ser fascinante...

Com uma programação que traz a Águeda e à região diferentes geografias musicais, voltamos a estar no centro das atenções da multiculturalidade, fazendo de Águeda um ponto de encontro... um encontro apenas possível no festim das músicas do mundo!

Bem-vind@s a Águeda!

## ALBERGARIA-A-VELHA

*António Loureiro  
Presidente da Câmara*



O Festim é já uma marca de qualidade na programação cultural da região, sendo que a sua notoriedade já ultrapassa fronteiras. Fruto de um trabalho dedicado da associação d'Orfeu, que acredita no envolvimento dos municípios no seu projeto cultural, o Festim apresenta nomes conceituados da denominada World Music dos quatro cantos do Mundo, dando a oportunidade ao público de conhecer outros artistas. Mais do que a música, este festival transporta-nos para outras paragens, outras culturas, outras sonoridades. O Município de Albergaria-a-Velha, na sua missão cultural de formar novos públicos e contribuir para o enriquecimento cultural da comunidade, orgulha-se de ser parceiro do Festim... Uma verdadeira festa para os sentidos! Participe! Vale a pena!

## SEVER DO VOUGA

*António Coutinho  
Presidente da Câmara*



A 8ª Edição do Festim – festival intermunicipal de músicas do mundo, vem consolidar aquilo que é uma marca cultural distinta da região e do nosso Município de Sever do Vouga.

Este evento confirma também aquilo que é a nossa política cultural que privilegia a qualidade artística e renova uma parceria regional que já dura há vários anos, tendo como parceiros, a d'Orfeu e alguns Municípios da Região.

A próxima edição do Festim traz a Sever do Vouga músicos, melodias, cantos e danças de várias partes do mundo e aproximam modos, vivências e práticas de várias civilizações. O festival é uma manifestação de cor, movimento e alegria.

O Festim pela atração que constitui e pela procura que estimula é por nós considerado também uma grande marca de Sever e da região.

Esta edição conta com a participação de um grupo de Espanha: Tomás de Ferrate, um de Cuba: Ibrahim Ferrer Jr. e um da Índia: Trilok Gurtu Band.

## OVAR



*Salvador Malheiro  
Presidente da Câmara*

Um Arraial de Festim! O Festim – festival intermunicipal de músicas do mundo está de regresso para a 8ª edição, prometendo animar a região, promover a música, novas sonoridades e novas culturas.

O Município de Ovar será brindado com grandes nomes da música. De Cuba chega-nos Ibrahim Ferrer Jr. e, do Mali, Tinariwen, que integrarão a programação do Arraial da Barrinha de Esmoriz, complementando e incrementado a qualidade de um evento do norte do concelho, que marca a abertura da época balnear e de toda a programação dedicada aos espaços-praia do concelho.

Em 2016, o Festim apresenta 15 concertos em seis municípios da Região de Aveiro, tratando-se do evento referência da programação cultural em rede da região, cuja essência é a fruição livre, gratuita e festiva das melhores músicas do mundo. Este festival encaixa na perfeição na programação cultural delineada para o Município de Ovar, visando diversidade, intensidade e dinâmica numa cultura para todos.

Visite Ovar|Território de Emoções e usufrua da melhor música do mundo!

## ESTARREJA



*Diamantino Manuel Sabina  
Presidente da Câmara*

Outros Ritmos, sons, cores, muita festa e alegria chegam-nos pela mão da “música do mundo” do nosso Festim. Mais um ano, mais uma edição com esta marca de qualidade que nos orgulha, mas que já não é só nossa.. O Festim ultrapassou as fronteiras da Região de Aveiro e do País, e foi reconhecido com o “selo” de qualidade da “EFFE – Europe for Festivals, Festivals for Europe”.

É este o caminho que queremos continuar a trilhar... dá-nos ainda mais vida e sentido prosseguir esta profícua parceria com a d’Orfeu e com os demais municípios que se associam a este enorme Festival.

Mais uma vez, em tom de festa, recebemos o Festim e todos os que queiram visitar Estarreja!

## OLIVEIRA DO BAIRO



*Mário João Oliveira  
Presidente da Câmara*

O Festim é assumidamente uma oportunidade de programação na área das músicas do mundo, para o município de Oliveira do Bairro. Ao integramos mais uma edição deste festival, que é já uma marca cultural de promoção da região além-fronteiras, a agenda do Quartel das Artes Dr. Alípio Sol proporciona ao público do concelho e dos territórios vizinhos, a possibilidade de assistir a um espetáculo que promete uma viagem à essência da alma flamenca.

Convidamos todos – de forma muito especial os nossos Oliveirenses – a marcarem presença em Oliveira do Bairro dia 24 de junho para fazerem Festim connosco através com um dos nomes maiores e mais experientes do flamenco Andaluz, Tomás de Perrate.

Façam connosco o Festim!

## PROGRAMA

todos os concertos com início às 22H

**Sextet à Claques** qui 9 jun Estarreja  
sex 10 jun Águeda  
sáb 11 jun Albergaria-a-Velha

**Tomás de Perrate** sex 24 jun Oliveira do Bairro  
sáb 25 jun Sever do Vouga

**Tinariwen** qui 30 jun Albergaria-a-Velha  
sex 1 jul Ovar

**Ibrahim Ferrer Jr.** qui 30 jun Ovar  
sáb 2 jul Sever do Vouga

**Trilok Gurtu Band** qui 7 jul Águeda  
sex 8 jul Estarreja  
sáb 9 jul Sever do Vouga

**Cheikh Lô** qui 14 jul Águeda  
sex 15 jul Albergaria-a-Velha

**Tito Paris** qui 21 jul Águeda

## BILHETEIRA

(só nos concertos em sala)

**6€ Bilhete Normal**  
4€ bilhete c/desconto

### DESCONTOS ELEGÍVEIS

#### Em Todas as Salas

portadores de Cartão d'Orfeu  
Cartões Municipais das Autarquias Parceiras

#### Cine-Teatro de Estarreja

Cartão de Estudante•Cartão Jovem•Cartão  
Sénior•Cartão Amigo CTE•menores de 12 anos  
•beneficiários de outros protocolos em vigor

#### Cineteatro Alba




Cartão Amigo•Cartão de Estudante•Cartão  
Jovem•SUB 23•Cartão Sénior Municipal  
•Desconto Família (casal com 1 ou mais filhos)

#### Quartel das Artes Dr. Alípio Sol

Crianças e Jovens entre os 4 e os 18 anos  
•Cartão Municipal +65

\*\*descontos não acumuláveis\*\*

**MAIS INFO: WWW.FESTIM.PT**

 **dorfeu.festim**    **festim.pt**  
 **festim@festim.pt**

**dorfeu**<sup>AC</sup>  
FUTURO  
COMPASSADO



**APOIOS OFICIAIS**



**MECENAS**



**MEDIA PARTNERS**



**PARCEIROS**